

«BIZKAIA KONPONDU» KANPAINA GARATZEKO
2024RAKO DIRULAGUNTZEN OINARRIAK ETA
DEIALDIA EZARTZEN DITUEN BIZKAIKO FORU
ALDUNDIKO FORU-DEKRETUA

DECRETO FORAL DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE
BIZKAIA DECRETO FORAL POR EL QUE SE
ESTABLECEN LAS BASES DE SUBVENCIONES Y
CONVOCATORIA PARA EL AÑO 2024 PARA EL
DESARROLLO DE LA CAMPAÑA «BIZKAIA
REPARA»

ONURADUNAK PERSONAS BENEFICIARIAS	Bizkaiko Lurralde Historikoko kontsumo-ondasunak konpontzeko establezimenduak. Establecimientos de reparación de bienes de consumo del Territorio histórico de Bizkaia.
DIRUZ LAGUN DAITEZKEEN JARDUERAK ACTUACIONES SUBVENCIONABLES	Ehungintza eta osagarriak konpontzea. Reparación de textil y complementos. Oinetakoak eta larruzko gaiak konpontzea. Reparación de calzado y artículos de cuero. Altzariak eta etxeko gauzak konpontzea. Reparación de muebles y artículos de menaje. Ordenagailuen eta periferikoen konponketa. Reparación de ordenadores y periféricos. Komunikazio-ekipoak konpontzea. Reparación de equipos de comunicación. Etxean erabiltzeko audio, argazki eta bideoko aparatu elektronikoak konpontzea. Reparación de aparatos electrónicos de audio, fotografía y vídeo de uso doméstico. Etzetresna elektrikoak eta etxerako eta lorategirako ekipoen konponketa. Reparación de aparatos electrodomésticos y de equipos para el hogar y el jardín.



	Erlojuak eta bitxiak konpontzea. Reparación de relojes y joyería. Beste gauza pertsonal batzuk eta etxean erabiltzeko gaiak konpontzea. Reparación de otros efectos personales y artículos de uso doméstico.
AURREKONTU-ZUZKIDURA DOTACIÓN PRESUPUESTARIA	50.000,00 €
DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO ARAUBIDEA REGIMEN DE CONCESIÓN	Norgehiagokarik gabe Libre concurrencia
KANPAINAREN GARAPENA DESARROLLO DE LA CAMPAÑA	
FASE DE ADHESIÓN	2024ko azaroaren 15ak arte Hasta 15 de noviembre de 2024
FASE DE CANJE DE BONOS	3 hilabete, dirulaguntza emateko ebazpena ematen denetik aurrera. 3 meses desde la resolución de concesión
HARREMETARAKO: CONTACTO:	seccion.residuos@bizkaia.eus

Bizkaiko Foru Aldundiak iraunkortasuna sustatzearen alde egiten du hiri hondakinen kudeaketan; alegia, hondakinek dituzten baliabideak ahalik eta ondoen erabiltzearen alde egiten du, horretan bat baitator Europar Batasunak hondakinen kudeaketarako ezarri duen aukeren hierarkiarekin. Hurrenkera horren arabera, prebentzioak izan behar du lehentasuna.

Hondakinen sorrera prebenitzeko estrategiak eta helburuak arautzen dituen Erkidegoko arau-esparrua Hondakinen Esparru Zuzentarauan zentralizatuta dago: 2008/98/EE Zuzentaraua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2008ko azaroaren 19koa, hondakinei buruzkoa, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2018ko maiatzaren 30eko 2018/851 (EB) Zuzentarauak aldatua, Europar Batasunak ekonomia zirkularrari buruz sustatutako neurri-sorta berriaren ildotik. Araudi horrek hondakinen kudeaketarako

La Diputación Foral de Bizkaia apuesta por una gestión de los residuos urbanos orientada a la sostenibilidad, que intente aprovechar al máximo los recursos contenidos en los mismos de acuerdo con la jerarquía comunitaria de opciones de gestión de los residuos, según la cual se deben desarrollar prioritariamente acciones de prevención.

El marco normativo comunitario que regula las estrategias y objetivos en materia de prevención de la generación de residuos está centralizado en la Directiva Marco de Residuos: Directiva 2008/98/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 19 de noviembre de 2008, sobre los residuos, modificada por la Directiva (UE) 2018/851 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 30 de mayo de 2018, en línea con el nuevo paquete de medidas sobre la economía circular promovido desde la Unión Europea. Esta regulación establece la jerarquización de medidas



neurrien hierarkizazioa ezartzen du, eta lehentasuna ematen dio hondakinen sorrera prebenitzeari, substantziak, materialak edo objektuak berrerabiltzeko eta konpontzeko jarduerak sustatuz, berreskuratze-zentroen sareak ezarriz, tresna ekonomikoak erabiliz, lizitazioetako baldintzak ezarriz, helburu kuantitatiboak ezarriz edo aipatutako jardueren mailak areagotzea susta dezaketen beste neurri batzuen bidez.

Ekonomia zirkular baterako hondakin eta lurzoru kutsatuei buruzko apirilaren 8ko 7/2022 Legeak Europako zuzentarauen transposizioa egiten du, hazkunde ekonomikoaren eta hondakinen sorrerarekin lotutako giza osasunaren eta ingurumenaren gaineko eraginen arteko lotura hausteko. Lege horrek prebentzio-neurri batzuk ezartzen ditu, eta horien artean dago konponketa, berrerabilpena eta eguneratze-jardueretarako sistemak ezartzea, bereziki tresna elektriko eta elektronikoetarako, ehungintzarako, altzarigintzarako eta beste material batzuetarako.

Europako Batzordeak eta Europar Batasuna osatzen duten herrialde guztietako hainbat erakundek, elkartek eta enpresak bultzatutako ekimena da Hondakinak Prebenitzeko Europako Astea, urtero baliabideen eta hondakinen kudeaketa iraunkorrari buruzko kontzientziazio-ekintzak gauzatzeko azaroko aste bakar batean. Hondakinen Prebentzioaren Europako Asteak hondakinen hierarkiarekin lan egiten du (EWWR ingelesez). EWWRn egindako ekintzak 3Retan oinarritzen dira: kontsumoa MURRIZTEA, produktuak eta materialak BERRERABILTZEA eta hondakinak BIRZIKLATZEA.

2010. urteaz geroztik, Bizkaiko Foru Aldundiak aktiboki parte hartu du Hondakinak Prebenitzeko Europako Astearen hainbat ediziotan. Horretarako, herritarrek kontzientziazteko eta ingurumen-heziketarako ekintzak antolatu ditu, ehun-hondakinak murrizteko, elikagaiak alferrik galtzeko, tresna elektriko eta elektronikoak zaharkitzeko edo ur gehiegi kontsumitzeko.

2023. urtean zehar 9.000 tona ehun-hondakin eta tresna elektriko eta elektroniko baino gehiago bildu dira gaika Bizkaian, gainerako frakzioan uzten diren

en la gestión de los residuos, priorizando la prevención de su generación a través de la promoción de actividades de reutilización y reparación de sustancias, materiales u objetos, mediante el establecimiento de redes de centros de recuperación, el uso de instrumentos económicos, los requisitos en licitaciones, los objetivos cuantitativos u otras medidas que puedan promover un incremento de los niveles de las mencionadas actividades.

La Ley 7/2022, de 8 de abril, de residuos y suelos contaminados para una economía circular, que transpone las directivas europeas, con la finalidad de romper el vínculo entre el crecimiento económico y los impactos sobre la salud humana y el medio ambiente asociados a la generación de residuos, establece una serie de medidas de prevención, entre las que se encuentra la implantación de sistemas actividades de reparación, reutilización y actualización, en particular para los aparatos eléctricos y electrónicos, textiles, muebles y otros materiales.

La Semana Europea de la Prevención de Residuos (EWWR) es una iniciativa impulsada por la Comisión Europea y distintos organismos, asociaciones y empresas de todos los países que conforman la Unión para llevar a cabo anualmente acciones de concienciación sobre la gestión sostenible de los recursos y los residuos durante una única semana de noviembre. La Semana Europea de la Prevención de Residuos trabaja (EWWR en inglés) con la jerarquía de residuos. Las acciones llevadas a cabo en la EWWR se centran en las 3R: la REDUCCIÓN del consumo, la REUTILIZACIÓN de productos y materiales y el RECICLAJE de residuos.

Desde el año 2010, la Diputación Foral de Bizkaia ha participado activamente en varias ediciones de la Semana Europea de la Prevención de Residuos, organizando acciones de concienciación y educación ambiental para la ciudadanía encaminadas a la reducción del residuo textil, el desperdicio alimentario, la obsolescencia de aparatos eléctricos y electrónicos o el consumo excesivo de agua.

A lo largo del año 2023 se han recogido selectivamente en Bizkaia más de 9.000 toneladas de residuos textiles y de aparatos eléctricos y



material horien kantitateak kontuan hartu gabe. Askotan, bai aparatuak, bai arropak, bai hondakinen katean amaitzen diren beste material batzuk, erraz konpon daitezke, zenbateko txikiarekin, eta, horri esker, haien bizitza baliagarria luzatu daiteke, eta hondakin bihurtu ez daitezkeen saihestu, horrek ingurumenean eta ekonomian duen eraginarekin.

Dekretu honen helburua hau da oraindik bizitza baliagarria izan dezaketen kontsumo-ondasunen konponketa sustatzeko baldintzak eta konpromisoak ezartzea, baita konponketa-establezimenduen azpisektorea dinamizatzea eta indartzea ere.

Horretarako, kanpaina bat antolatu nahi da, Bizkaian bizi diren pertsonen deskontu-bonuak jaso ahal izan ditzaten hainbat ondasun konpontzeagatik, zehaztutako kategorien arabera. Establezimendu bakoitzak bonu kopuru mugatua izango du eta bezero guztiei eskainiko dizkie agortu arte, ezarritako epearen barruan.

Bestalde, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 8. eta 21. artikuluetan eta haiekin bat datozenetan xedatutakoa betez, foru dekretu honen helburua da deialdi honen ondoriozko konpromiso guztiei aurre egiteko diru-izendapen espezifikoak eta nahikoa egitea aurrekontuetan.

Gainera, foru dekretu hau prestatzeko orduan kontuan hartu dira genero-desberdintasunak desagerrarazteko berdintasun-plana eta emakume eta gizonen arteko berdintasuna sustatzea, laguntzak generoaren arabera emateko lehentasunak ezarrita.

Foru Dekretu hau prestatzerakoan, kontuan hartu da Bizkaiko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 2021-2024 VI. Foru Planean xedatutakoa; era berean, genero-ikuspegia txertatu da hura prestatzerakoan, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretua, Emakumeen

elektronikoak, sin contar las cantidades de estos materiales que se depositan en la fracción resto. En numerosas ocasiones, tanto los aparatos como las prendas de ropa, así como otros materiales que terminan en la cadena de residuos, son fácilmente reparables por un importe reducido, lo que permite alargar su vida útil y evitar que se conviertan en un desecho, con la repercusión ambiental y económica que ello supone.

La finalidad de este Decreto es establecer las condiciones y compromisos para incentivar la reparación de bienes de consumo que aún pueden tener una vida útil, así como dinamizar y potenciar el subsector de establecimientos de reparación.

A tal fin, se pretende organizar una campaña en la que las personas residentes en Bizkaia puedan beneficiarse de bonos descuento por la reparación de distintos bienes, según las categorías definidas. Cada establecimiento dispondrá de un número limitado de bonos y los ofrecerá a toda su clientela hasta agotarlos, dentro del plazo fijado.

Por otra parte, en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 8, 21 y concordantes con la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, es objeto del presente Decreto Foral efectuar la reserva de consignación presupuestaria específica y suficiente para hacer frente a los compromisos que se deriven de esta convocatoria.

Asimismo, en la elaboración de este Decreto Foral se ha tenido en cuenta el Plan de Igualdad de género para la eliminación de desigualdades y promover la igualdad de mujeres y hombres estableciéndose prioridades para la concesión de las ayudas en función del género.

En la elaboración de este Decreto Foral se ha tenido en consideración lo dispuesto en el VI Plan Foral para la igualdad de mujeres y hombres de Bizkaia 2021-2024; asimismo, se incorpora la perspectiva de género en su elaboración, todo ello en cumplimiento del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, de la Norma



eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Araua eta Bizkaiko Foru Aldundiaren azaroaren 19ko 141/2013 Foru Dekretua betez. Azken dekretu horren bidez, 4/2005 Legean aurreikusitako generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazioa egiteko jarraibideak jasotzen dira (orain, Dekretua). Ildo horretan, foru dekretu honen tramitazioan, lehen esan bezala, Generoaren araberako Eraginaren Aurretiazko Ebaluazio Txostena sartu da.

Foru Dekretu hau egiteko, kontuan hartu da maiatzaren 28ko 63/2019 Foru Dekretuan xedatutakoa, Bizkaiko Foru Aldundiaren jardun-eremuan hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak ezartzen dituen.

Foru dekretu honek bete egiten ditu erregulazio onaren printzipioak; printzipio horiek Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 2015eko urriaren 1eko 39/2015 Legean aurrez ikusten dira eta Bizkaiko Foru Aldundiaren 2021eko ekainaren 15eko 87/2021 Foru Dekretuaren 3. artikuluan jasotzen dira (dekretu horren bidez, Bizkaiko Foru Aldundian xedapen orokorrak egiteko prozedura arautzen da).

Era berean, foru dekretu hau egitean, Bizkaiko Foru Aldundiaren 87/2021 Foru Dekretuan ezarritako izapideak bete dira: generoaren eraginaren aurretiazko ebaluazioari buruzko txostena, kontrol ekonomikoa eta dagozkion txosten juridikoak eman dira.

Xedapen hau onesteko eskumenari dagokionez, Bizkaiko Kondaia Lurraldeko Foru Erakundeen Hautapen, Antolaketa, Erregimen eta Funtzionamenduari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 17.1.4 eta 17.2 artikuluetan xedatutakoaren arabera, Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluari dagokio eskumen hori

Foral 4/2018, de 20 de junio para la Igualdad de Mujeres y Hombres y del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 141/2013, de 19 de noviembre, por el que se fijan las Directrices en las que se recogen las pautas a seguir para la realización de la evaluación previa del impacto en función del género prevista en la Ley 4/2005 (ahora Decreto Legislativo 1/2023). En este sentido, en la tramitación de este decreto foral se incorpora, como se ha indicado previamente, el Informe de Evaluación Previa del Impacto en función del género

En la elaboración del presente Decreto Foral se ha tenido en cuenta lo dispuesto en el Decreto Foral 63/2019 de 28 de mayo que establece los criterios de uso de las lenguas oficiales en el ámbito de actuación de la Diputación de Bizkaia.

El presente Decreto Foral responde a los principios de buena regulación previstos en la Ley 39/2015 de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, y recogidos en el artículo 3 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 87/2021 de 15 de junio por el que se regula el procedimiento de elaboración de disposiciones de carácter general en la Diputación Foral de Bizkaia.

Igualmente, en la elaboración y tramitación del presente Decreto Foral se han seguido los trámites marcados en el citado Decreto Foral 87/2021 de la Diputación Foral de Bizkaia, emitiéndose los preceptivos informes de Evaluación Previa de Impacto de Género, de Control Económico y jurídicos correspondientes.

En relación con la competencia del órgano para la aprobación de la disposición, a tenor de los artículos 17. 1.º 4 y 17. 2.º de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, ésta corresponde al Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia,



Hori dela bide, Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Saileko foru-diputatuak proposatuta, eta Bizkaiko Foru Aldundiko Gobernu Kontseiluak eztabaidatu ondoren, honako hau

En su virtud, a propuesta de la diputada foral del Departamento de Medio Natural y Agricultura, y previa deliberación del Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia.

XEDATZEN DA:

SE DISPONE

Artikulu bakarra.- *Dirulaguntzen oinarriak eta deialdia onartzea.*

Artículo Único.- *Aprobación de las bases y convocatoria de subvenciones.*

«Bizkaia Konpondu» kanpaina garatzeko dirulaguntzen oinarri arautzaileak onartzen dira. Hona hemen kanpainaren testua, eta 2024rako deialdia egiten da.

Se aprueban las bases reguladoras de subvenciones para el desarrollo de la campaña «Bizkaia Repara» cuyo texto se incluye a continuación y se efectúa convocatoria para el 2024.

AZKEN XEDAPENAK

DISPOSICIONES FINALES

Lehenengo azken xedapena. *Arauen garapena.*

Disposición final primera. *Desarrollo normativo.*

Baimena ematen zaio Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko foru diputatuari, foru dekretu honetan ezarritakoa garatu, betearazi eta ezartzeko beharrezkotzat jotzen dituen xedapen guztiak eman ditzan.

Se autoriza a la diputada Foral de Medio Natural y Agricultura para dictar cuantas disposiciones considere necesarias para el desarrollo, ejecución y aplicación de lo previsto en el presente Decreto Foral.

Bigarren azken xedapena. *Indarrean jartzea.*

Disposición final segunda. *Entrada en vigor.*

Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean jarriko da indarrean foru dekretu hau.

El presente Decreto Foral entrara en vigor al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia.

Diputada General
Ahaldun Nagusia

La diputada foral de Medio Natural y Agricultura
Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko foru
diputatu



AURKIBIDEA

I. KAPITULUA. XEDAPEN OROKORRAK

1. Dirulaguntzaren xedea.
2. Erakunde laguntzailea.
3. Onuradunak.
4. «Bizkaia Konpondu» kanpainaren garapena.
5. «Bizkaia Konpondu» kanpainara atxikitze eskaera.
6. Elkarreragingarritasuna.
7. Datu pertsonalen babesa.
8. Aplikatu beharreko araudia

II. KAPITULUA. BERARIAZKO XEDAPENAK

9. Emateko prozedura.
10. Ebazpena. Prozedura bideratzeko organo eskuduna
11. Beste dirulaguntza batzuekiko bateragarritasuna.
12. Diruz landutako jarduera gauzatzeko epea
13. Emandako dirulaguntzari uko egitea
14. Emandako dirulaguntzaren zenbatekoa eta ordainketa
15. Pertsona edo erakunde onuradunaren betebeharrak
16. Dirulaguntzaren justifikazioa. Epeak
17. Ez-betetzea eta itzulketa.
18. Arau-haustea eta zehapenak.
19. Emandako dirulaguntzen publizitatea.
20. Aurrekontuko diru-izendapena.

INDICE

CAPITULO I. DISPOSICIONES GENERALES

1. Objeto de la subvención.
2. Entidad colaboradora.
3. Beneficiarias.
4. Desarrollo de la campaña «Bizkaia Repara».
5. Solicitud de adhesión a la campaña «Bizkaia Repara».
6. Interoperabilidad.
7. Protección de datos de carácter personal.
8. Normativa aplicable

CAPITULO II. DISPOSICIONES ESPECÍFICAS

9. Procedimiento de concesión.
10. Resolución. Órgano competente para la instrucción del procedimiento
11. Compatibilidad con otras subvenciones.
12. Plazo de ejecución de la actividad subvencionada
13. Renuncia a la subvención concedida
14. Cuantía y abono de la subvención concedida
15. Obligaciones de la persona o entidad beneficiaria de la subvención
16. Justificación de la subvención. Plazos
17. Incumplimiento y Reintegro.
18. Infracciones y sanciones.
19. Publicidad de las subvenciones concedidas.
20. Consignación presupuestaria.

1. oinarria. *Diru-laguntzaren xedea.*

Base 1. *Objeto de la subvención.*



Foru dekretu honen xedea da «Bizkaia Konpondu» 2024 kanpaina garatzeko dirulaguntzak emateko oinarriak eta deialdia ezartzea.

Es objeto del presente Decreto Foral el establecimiento de las bases y la convocatoria para la concesión de subvenciones en el desarrollo de la campaña «Bizkaia Repara» 2024.

«Bizkaia Konpondu» kanpainak atxikitako establezimenduen eta, oro har, herritarren artean bonuak trukatzeko sistema bat egituratzen du, lehenengoek beren konponketa-zerbitzuak diruz lagundutako kostuarekin eskaini ahal izan ditzaten.

La campaña «Bizkaia Repara» articula un sistema de canje de bonos entre establecimientos adheridos y ciudadanía en general, de forma que los primeros puedan ofertar sus servicios de reparación con un coste subvencionado.

Kanpaina honetan honako konponketa-zerbitzu hauek eskain daitezke:

Los servicios de reparación que se pueden ofertar dentro de esta campaña serán los siguientes:

- | | | | |
|----|--|----------------|---|
| 1. | Ehungintza eta osagarriak konpontzea | 1 ^a | Reparación de textil y complementos |
| 2. | Oinetakoak eta larruzko gaiak konpontzea | 2 ^a | Reparación de calzado y artículos de cuero |
| 3. | Altzariak eta etxeko gauzak konpontzea | 3 ^a | Reparación de muebles y artículos de menaje |
| 4. | Etxeko ordenagailuen eta periferikoen konponketa | 4 ^a | Reparación de ordenadores y periféricos de uso doméstico |
| 5. | Komunikazio-ekipoak konpontzea | 5 ^a | Reparación de equipos de comunicación de uso doméstico |
| 6. | Etxean erabiltzeko audio, argazki eta bideoko aparatu elektronikoak konpontzea | 6 ^a | Reparación de aparatos electrónicos de audio, fotografía y vídeo de uso doméstico |
| 7. | Etxetresna elektrikoek eta etxerako eta lorategirako ekipoen konponketa | 7 ^a | Reparación de aparatos electrodomésticos y de equipos para el hogar y el jardín |
| 8. | Erlojuak eta bitxiak konpontzea | 8 ^a | Reparación de relojes y joyería |
| 9. | Beste gauza pertsonal batzuk eta etxean erabiltzeko gaiak konpontzea | 9 ^a | Reparación de otros efectos personales y artículos de uso doméstico |

Kanpoan geratuko dira jantzi edo gai berriak aldatzea edo egokitzea, funtsezkoak ez diren piezak ordezkatzeko eta kontsumigarriak direnak. Era berean, ez dira diruz lagunduko makinen, osagai industrialek, ibilgailu motordunen edo bizikleten konponketak, bigarren eskuko produktuen salmenta, etxea eraberritzeko edo konpontzeko lanak, ezta oinarrietan jasota ez dagoen beste edozein jarduketa ere.

Quedarán excluidas las modificaciones o la adaptación de prendas o artículos nuevos, la sustitución de piezas no esenciales y los consumibles. Tampoco serán subvencionables las reparaciones de maquinaria, componentes industriales, vehículos a motor o bicicletas; la venta de productos de segunda mano; las obras de reforma o reparaciones del hogar ni cualesquiera otras actuaciones no contempladas en las bases.

2. oinarria. — Erakunde laguntzailea

Base 2. —Entidad colaboradora



Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko sailak foru-sozietate publikoen laguntza du bere helburuak lortzeko. Sozietate horien artean dago GARBIKER SAU, laguntza-programaren barruan erakunde laguntzaile gisa esku hartuko duena, Bizkaiko Foru Aldundiarekin sinatutako lankidetz hitzarmenaren arabera.

GARBIKER, SAU enpresak Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurune Naturala eta Nekazaritzaren Sustatzeko sailaren izenean eta haren kontura jardungo du, sail horrek ematen baititu, ondorio guztietarako, foru dekretu honetan ezarritako laguntzak.

GARBIKER SAUk laguntza hauek kudeatzeko dituen eginkizunek berekin dakarte eskabideak jasotzea, baldintzak egiaztatzea, ordaindu beharreko zenbatekoak banatzea, ekintzak egin izana justifikatzea, bai eta foru dekretu honetan edo horretarako sinatutako hitzarmenean jasota dauden guztiak ere.

3. oinarria. Onuradunak

Kanpainaren dirulaguntza izaera eta mekanika kontuan hartuta, nahiz eta kontsumoan deskontua lortzen duten herritarrentzako onura orokorra egon, dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauan ezarritakoaren ondorioetarako, «Bizkaia Konpondu» kanpainari atxikitzen zaizkion establezimenduak joko dira onuraduntzat.

«Bizkaia Konpondu» kanpainari atxiki ahal izango zaizkio egoitza fiskala Bizkaian duten establezimenduak, baldin eta Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergaren epigrafe hauetan sartuta badaude:

El Departamento de Medio Natural y Agricultura cuenta para la consecución de sus objetivos con la asistencia de sociedades públicas forales. Entre dichas sociedades se encuentra GARBIKER S.A.U., la cual intervendrá dentro del programa de ayudas como entidad colaboradora, conforme al convenio de colaboración formalizado con la Diputación Foral de Bizkaia.

GARBIKER, S.A.U. actuará en nombre y por cuenta del Departamento de Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia, que es quien concede a todos los efectos las ayudas establecidas en el presente Decreto Foral.

Las funciones de GARBIKER S.A.U de cara la gestión de las presentes ayudas conlleva la recepción de solicitudes, la comprobación de requisitos, el reparto de las cantidades a abonar, la justificación de la realización de las acciones; así como todas aquellas que están recogidas en el presente decreto foral o el convenio suscrito al efecto.

Base 3. Beneficiarias

Teniendo en cuenta la naturaleza subvencional de la campaña y la mecánica de la misma, si bien existe un beneficio para la ciudadanía en general que obtiene un descuento en su consumo, a los efectos establecidos en la Norma Foral de 5/2005 de subvenciones, se considerarán beneficiarias a los establecimientos que se adhieran a la campaña «Bizkaia Repara».

Podrán adherirse a la campaña «Bizkaia Repara» los establecimientos que dispongan de domicilio fiscal en Bizkaia y estén incluidos en los siguientes epígrafes del Impuesto sobre Actividades Económicas:

KODEA	JARDUERA	CÓDIGO	ACTIVIDAD
691.9	Bestelako kontsumo-ondasunen konponketa	691.9	Reparación de otros bienes de consumo
691.1	Etixerako gai elektrikoak konpontzea	691.1	Reparación de artículos eléctricos para el hogar
1/699	Beste konponketa batzuk	1/699	Otras reparaciones



971.3	Arropak zuritu eta konpontzea	971.3	Zurcido y reparación de ropas
Halaber, zehaztutako epigrafeetan izena emateko aldian alta eman duten establezimenduak ere onartuko dira.		Se aceptarán asimismo los establecimientos que se hayan dado de alta durante el periodo de inscripción en los epígrafes especificados.	
Onuradunek egunean eduki behar dituzte zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak.		Los establecimientos beneficiarios deberán estar al corriente en sus obligaciones tributarias, así como con la Seguridad Social.	
Onuradunak ezin dira egon zigor eta administrazioaren arloan dirulaguntza edo laguntza publikoak jasotzeko zigortuta, ezta laguntzak jasotzeko ezgaitzen dituen legezko debekuetan sartuta ere. 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta Emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabeko bizitzetarako Legearen testu bateginan xedatutakoaren arabera, sexua dela-eta inor baztertzearagatik gertatutakoak ere sartzen dira debeku horietan. Hori guztia eskabideak aurkezteko epea amaitu aurretik bete behar dute.		Los establecimientos beneficiarios, deberán no encontrarse sancionados penal ni administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, ni se hallarán incursas en prohibición legal alguna que las inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por discriminación de sexo, de conformidad con lo dispuesto en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres, antes de la finalización del plazo de solicitud.	
Ezin izango dira diru-laguntzaren onuradun izan 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16ko III. tituluan edo Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan ezarritako betebeharrak betetzen ez dituzten establezimenduak.		No podrán ser beneficiarios de la subvención los establecimientos que incumplan las obligaciones especificadas en el Título III del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, o en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.	
Bestalde, bonuak eskuratzen dituzten pertsonak 16 urtetik gorakoak izan beharko dute.		Por otro lado, las personas que adquieran los bonos deberán ser mayores de 16 años.	
4. oinarria. «Bizkaia Konpondu» kanpainaren garapena.		Base 4. Desarrollo de la campaña «Bizkaia Repara».	
Deskontu-bonuak trukatzeko sistema bat ezarri da. Sistema horren bidez, herritarrek 10 euroko deskontu-bonuak erosi ahal izango dituzte, eta konponketa gisa egindako salmentako 20 € bakoitzeko trukatu ahal izango dira. Egindako truke-eragiketen erregistroa establezimenduen eskura jarritako aplikazio informatiko baten bidez egingo da.		Se establece un sistema de canje de bonos-descuento, a través del cual, la ciudadanía podrá adquirir bonos-descuento de 10 € que se podrán canjear por cada 20 € de venta realizada en concepto de reparación. El registro de las operaciones de canje efectuadas se realizará por medio de una aplicación informática puesta a disposición de los establecimientos.	



Baldintzak betetzen dituen pertsona bakoitzak gehienez 10 euroko 5 bonu metagarri izateko eskubidea izango du, eta bonu horiek establezimendu batean edo gehiagotan trukatu ahal izango ditu. Konponketa gisa ordaindutako 20 euroko 10 euroko bonua trukatu ahal izango da, betiere konponketa hori 1. oinarrian zehaztutako kategorien barruan badago eta konponketaz bestelako kontzeptuak eragiketaren fakturan edo tiketean sartu ez badira.

«Bizkaia Reparara» kanpainako bonuak ezin izango dira beste kanpaina batzuetakoekin metatu erosketa-eragiketa berean, eta bonu mota bakoitza faktura sinplifikatu desberdin bati lotu beharko zaio.

Bezeroei ez zaie inolaz ere eskudirutan itzuliko erosketaren eta bonuaren balioaren arteko aldea.

Erabat debekatuta dago deskontu-bonuen erabiltzaileekiko edozein diskriminazio edo tratu desberdin.

Honako kasu hauetan ezin izango dira deskontuak aplikatu:

a) Eragiketa bat ez datorrenean konponketa batekin edo zehaztutako salbuespenetako bat aintzat hartzen denean.

b) Fidantza edo aurrerapen gisa konturako zenbatekoak ordaintzen direnean. Behin ondasuna konponduta bakarrik aplikatu ahal izango da azken fakturaren edo tiketaren gaineko deskontua.

c) Tiketa edo faktura irakurtezinak direnean, kontzeptuak ez du esan nahi konponketa-eragiketa bat den ala ez, edo aplikazioan erregistroa behar bezala egin ez denean.

Betebehar horrek ez du eraginik izango atxikitako establezimenduari dagozkion deskontu-bonuak agortzen direnean.

5. oinarria. «Bizkaia Konpondu» kanpainara atxikitzeko eskaera.

1. Atxikitzeko eskabideak aurkezteko epea 2024ko azaroaren 15ra artekoa izango da.

Baldintzak betetzen dituen eta 3. oinarrian zehaztutako

Cada persona que cumpla los requisitos tendrá derecho a disfrutar de un máximo de 5 bonos acumulables de 10 € cada uno, que podrá canjear en uno o varios establecimientos. Se podrá canjear un bono de 10 € por cada 20 € abonados en concepto de reparación, siempre y cuando esa reparación se encuentre dentro de las categorías especificadas en la base 1 y no se hayan incluido otros conceptos distintos a la reparación en la factura o ticket de la operación.

Los bonos de la campaña «Bizkaia Reparara» no serán acumulables a los de otras campañas en la misma operación de compra, debiendo vincular cada tipo de bono a una factura simplificada diferente.

En ningún caso se devolverá a la clientela dinero en metálico sobre la diferencia entre la compra y el valor del bono.

Está absolutamente prohibida cualquier discriminación o trato desigual a las personas usuarias de bonos-descuento.

No podrán aplicarse los descuentos en los siguientes casos:

a) Cuando la operación no se corresponda con una reparación o se considere una de las excepciones especificadas.

b) Cuando se trate de abonos de cantidades a cuenta en concepto de fianza o adelanto. Únicamente se podrá aplicar el descuento sobre la factura o ticket final, una vez reparado el bien.

c). Cuando el ticket o la factura sean ilegibles, el concepto no permita discernir si se trata o no de una operación de reparación o cuando el registro en la aplicación no esté correctamente realizado

Estas obligaciones dejarán de tener efecto en el momento en que se hayan agotado los bonos-descuento correspondientes al establecimiento adherido.

Base 5. Solicitud de adhesión a la campaña «Bizkaia Reparara».

1. El plazo de presentación de solicitudes de adhesión será hasta de 15 de noviembre de 2024.

Cada establecimiento que cumpla los requisitos y esté



epigraferen batean sartuta dagoen establezimendu bakoitzak eskaera bakarra aurkeztuko du. Pertsona fisiko edo juridiko bat hainbat establezimenduren titularra bada, establezimendu bakoitzeko eskaera independente bat aurkeztu beharko du.

2. Eskabidea erakunde laguntzailearen bidez egin beharko da, eta hark prestatuko du web-plataforman aplikazio bat kanpaina kudeatzeko eta gauzatzeko.

3. Kanpainari atxikitzeko, establezimendu interesdunek behar bezala bete beharko dute eskabide-inprimakia, erantzukizunpeko adierazpenen onarpena barne, eta erakunde laguntzaileak prestatutako web-orrian egongo da eskuragarri, eskatzen diren dokumentuak erantsita:

- a) EJZren ziurtagiria.
- b) Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela adierazten duen erantzukizunpeko adierazpena.
- c) Zerga-betebeharrak egunean dituela adierazten duen erantzukizunpeko adierazpena.
- d) Banku-kontuaren titulartasun ziurtagiria.

6. oinarria. *Elkarreragingarritasuna*

Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailak beharrezkoak diren egiaztapenak eta kontsultak egingo dituzte Administrazioak eskatzaileei buruz dituen datuak direla-eta, datuok beharrezkoak direnean laguntzen izapidetze administratiborako, eskatzaileek berariaz aurka egiten ez badiote; kasu horretan, eskatutako ziurtagiriak eta dokumentuak aurkeztu beharko dituzte. Horretarako, Bizkaiko Elkarreragingarritasun Nodoa eta bestelako elkarreragingarritasun-zerbitzuak erabiliko ditu. Arrazoi teknikoak direla eta, ezinezkoa bada elkarreragingarritasunera jotzea, Sailak izapideak egiteko beharrezkotzat jotzen dituen datuak edo dokumentuak eskatu ahal izango ditu, betiere Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28.2 artikuluan ezarritakoaren arabera, Datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamenduaren 6.e) artikuluari lotuta.

includido en alguno de los epígrafes especificados en la base 3 presentará una única solicitud. Si una persona física o jurídica fuera titular de varios establecimientos, deberá presentar una solicitud independiente por cada uno de ellos.

2. La solicitud deberá realizarse a través de la entidad colaboradora, que será la que habilite una aplicación en plataforma web para la gestión y ejecución de la campaña.

3. Para adherirse a la campaña los establecimientos interesados deberán cumplimentar debidamente el formulario de solicitud, que incluye la aceptación de declaraciones responsables y que estará disponible en la página web habilitada por la entidad colaboradora adjuntando los documentos que se requieran:

- a) Certificado de IAE.
- b) Declaración responsable de estar al corriente en las obligaciones con la Seguridad Social.
- c) Declaración responsable de estar al corriente en las obligaciones tributarias.
- d) Certificado de titularidad de cuenta bancaria.

Base 6. *Interoperabilidad*

El Departamento de Medio Natural y Agricultura mediante el Nodo de Interoperabilidad de Bizkaia, a través de los servicios de interoperabilidad expuestos, realizará las comprobaciones y consultas necesarias de los datos de los establecimientos solicitantes requeridos para la tramitación administrativa de estas ayudas que obren en poder de la Administración, siempre que no exista una oposición expresa por parte de las personas solicitantes, en cuyo caso deberán aportar los certificados y documentos requeridos. Si por causas técnicas la interoperabilidad no fuera posible, el Departamento podrá requerir datos o documentos necesarios para la tramitación, todo ello según los términos previsto del artículo 28.2 de la Ley 39/2015 de Procedimiento Administrativo Común, en relación al artículo 6.e) del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos.



Era berean, Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailak beharrezko egiaztapenak egin ahal izango ditu foru dekretu honetan jasotako inguruabarrei buruz, Datuak Babesteko Lege Organikoaren (3/2018 LO) zortzigarren xedapen gehigarrian ezarritakoaren arabera.

7 Oinarria. Datu pertsonalen babesa.

Interesdunak emandako datuak foru dekretutik eratorritako prozedurak kudeatzeko erabiliko dira, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduan aurreikusitakoarekin bat etorriz. Erregelamendu hori datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzkoa da, eta 95/46/EE Zuzentaraua (Europako datuen babesari buruzko abenduaren 27ko Erregelamendu orokorra eta Datuen babesari buruzko Lege osoa) indargabetzen du.

Aipatutako datuak ez dira inola ere tratatuko edo hiru garrenei lagako, ukitutako pertsonaren zalantzarik gabeko baimenarekin ez bada, edo lehen aipatutako araudian aurreikusitako kasuetan.

Foru dekretu honen 2. oinarrian aipatzen den erakunde laguntzaileak datu pertsonalen babesaren arloan horretarako sinatutako lankidetzak hitzarmenean ezartzen diren klausulak errespetatu beharko ditu.

Interesdunak administrazio publikoen esku dauden datu pertsonalak adierazten dituen edozein bitartekoren bidez egiten badira eskaerak, eskaera jasotzen duen organoak, bere eskumenak erabiliz, beharrezko egiaztapenak egin ahal izango ditu datuen zehaztasuna egiaztatzeko.

Araudi horretan xedatutakoa betez, interesdunak tratamenduaren arduradunaren aurrean egikaritu ahal izango ditu datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko

Asimismo, el Departamento de Medio Natural y Agricultura podrá realizar las verificaciones necesarias de las circunstancias contempladas en el presente Decreto Foral, en base a lo establecido en la Disposición Adicional Octava de la Ley Orgánica de Protección de Datos (LO 3/2018).

Base 7. Protección de datos de carácter personal

Los datos aportados tanto por los establecimientos adheridos a la campaña como los recogidos por estos de las personas que adquieran los bonos, se utilizarán para la gestión de los procedimientos que se deriven del decreto foral, de acuerdo con lo previsto en el Reglamento (UE) n.º 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos) y en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos personales, y garantía de derechos digitales que adapta y completa la normativa europea.

En ningún caso los referidos datos serán objeto de tratamiento o de cesión a terceras partes, si no es con el consentimiento inequívoco de la persona afectada, o en los supuestos previstos en la normativa antes indicada.

La entidad colaboradora a la que se refiere la base 2 del presente decreto foral, deberá respetar las cláusulas que en materia de protección de datos de carácter personal se establezcan en el convenio de colaboración firmado al efecto.

Cuando se formulen las solicitudes por cualquier medio en las que la persona interesada declare datos personales que obren en poder de las Administraciones Públicas, el órgano destinatario de la solicitud podrá efectuar en el ejercicio de sus competencias las verificaciones necesarias para comprobar la exactitud de los datos.

En cumplimiento de lo dispuesto en la citada normativa, la persona interesada podrá ejercer ante la responsable del tratamiento sus derechos de acceso,



(«ahazteko eskubidea»), tratamendua mugatzeko, datuak eramateko eskubideak, eta ez zaio tratamendu automatizatuan soilik oinarritutako erabakirik emango, profilak egitea barne, baldin eta tratamenduan ondorio juridikoak baditu edo antzeko eragin nabarmena badu. Era berean, emandako baimena edozein unetan baliogabetu ahal izango du. Era berean, Datuak Babesteko Kontrol Agintaritzan erreklamazioa aurkezteko eskubidea du, eta informazio hori Bizkaiko Foru Aldundiaren web orri instituzionaleko datuen babesari buruzko atalean zabaldu ahal izango du (<https://web.bizkaia.eus/es/proteccion-de-datos>).

rectificación, supresión («derecho al olvido»), limitación del tratamiento, a la portabilidad de sus datos, y a no ser objeto de una decisión basada únicamente en el tratamiento automatizado, incluida la elaboración de perfiles, que produzca efectos jurídicos en él o le afecte significativamente de modo similar. De igual modo, podrá revocar el consentimiento prestado en cualquier momento. También dispone del derecho a presentar una reclamación ante la Autoridad de Control de Protección de Datos, pudiendo ampliar esta información en el apartado dedicado a la protección de datos de la página web institucional de la Diputación Foral de Bizkaia (<https://web.bizkaia.eus/es/proteccion-de-datos>).

8. oinarria. Aplikatu beharreko araudia.

Base 8. Normativa aplicable.

Dekretu honetan aurreikusitako diru-laguntzak bertan eta eskabideak ebazteko foru-aginduetan ezarritakoaren arabera arautuko dira.

Las subvenciones previstas en este Decreto se regirán por lo establecido en el mismo y en las Ordenes Forales de resolución de las solicitudes.

Osagarri gisa, honako arau hauek ezartzen dutena aplikatuko da: 5/2005 Foru Araua, maiatzaren 31koa, diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duena; Bizkaiko Foru Aldundiaren 16/2018 Foru Dekretua, otsailaren 27koa, Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsi zen Foru Aldundiak emandako diru-laguntzen araubide orokorra onesten duen diru-laguntzei buruzko Araudia aldatzen duena eta Bizkaiko Foru Aldundiaren diru-laguntzen prozeduretan gizarte, ingurumeneko eta beste politika publiko batzuei buruzko baldintzak sartzeko gida onesten duena;; Bizkaiko Foru Aldundiaren 169/2014 Foru Dekretua, abenduaren 16koa, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontuei buruzko Araudi Orokorra onesten duena; Ogasun eta Finantzen foru diputatuaren 1305/2015 Foru Agindua, ekainaren 18koa, diru-laguntzen arloko gastua fiskalizatzeko prozedura onesten duena; 38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa, Diru-laguntzei buruzkoa eta hura garatzeko arautegia; bai eta 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legea, 4/2010

De forma supletoria será de aplicación lo establecido en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, de Régimen Jurídico General de Subvenciones; el Decreto Foral de Bizkaia 16/2018, de 27 de febrero, que modifica el Reglamento de Subvenciones, por el que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, aprobado por Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, y aprueba la guía para la inclusión de cláusulas sociales, medioambientales y relativas a otras políticas públicas en los procedimientos de subvenciones de la Diputación Foral de Bizkaia; el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 169/2014, de 16 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento General Presupuestario del Territorio Histórico de Bizkaia; en la Orden Foral del Diputado Foral de Hacienda y Finanzas 1305/2015, de 18 de junio, por el que se aprueba el procedimiento para fiscalización del gasto en materia de concesión de subvenciones, y subvenciones públicas, la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su normativa de desarrollo, así como la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común



Errege Dekretua, urtarrilaren 8koa, Administrazio Elektronikoen esparruan Elkarrengarritasunaren Eskema Nazionala arautzen duena; 311/2022 Errege Dekretua, urtarrilaren 8koa, Administrazio Elektronikoen esparruan Segurtasuneko Eskema Nazionala arautzen duena eta beste edozein arau xedapen, duen izaeragatik ezartzeko modukoa baldin bada.

Halaber, Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa ere aplikatuko da, bai subsidiarioki edo ordezkoko gisa aplikatzekoa den gainerako araudia ere.

Eskabideak argitaratzean jasotako datuak Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 1306/2013 Araudia (EE) aplikatzeko xedapenak (gai hauekiko. erakunde ordaintzaileak eta beste erakunde batzuk, finantza-kudeaketa, kontu-likidazioa, kontrol. berme eta gardentasunari buruzko arauak) ezartzen dituen Batzordearen 2014ko abuztuaren 6ko 908/2014 Burutzeko Araudian xedatutakoarekin bat etorrira argitaratuko dira eta autonomi erkidegoko, Estatuko edo Europar Batasuneko auditoretzako eta ikerketako organismoek aztertu ahal izango dituzte, finantza-interesak babesteko.

9. Oinarria. Emateko prozedura.

Dirulaguntzaren izaera dela eta, ezin da norgehiagoka-erregimenean izapidetu, eta, beraz, emakida-prozedura lehia askekoa da, eta funtsak dirulaguntzara bideratutako gehieneko zenbateko osoaren hainbanaketa bidez jasotako eskaeren artean banatzen dira, betiere deialdian ezarritako baldintzak betetzen badira.

Funtsak ekitatez banatuko dira dirulaguntza eskatu eta baldintza guztiak betetzen dituzten establezimenduen artean, 10 euroko deskontu-bonu gisa. Deskontu horiek konponketa gisa egindako salmentako 20 € bakoitzeko trukatu ahal izango dira.

Bonu erabilgarrien eta atxikitako establezimenduen kopurua zatitzean zati osoa ez bada eta hondar bat

de las Administraciones Públicas, la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público de las Administraciones Públicas, el Real Decreto 4/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Interoperabilidad en el ámbito de la Administración Electrónica; el Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad y cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

Asimismo, también será de aplicación la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, así como la restante normativa que resulte de aplicación con carácter subsidiario o supletorio.

Los datos recogidos mediante la publicación de las solicitudes se publicarán con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento de Ejecución (UE) nº 908/2014, de la Comisión, de 6 de agosto de 2014, por el que se establecen disposiciones de aplicación del Reglamento (UE) nº 1306/2013, del Parlamento Europeo y del Consejo en relación con los organismos pagadores y otros organismos, la gestión financiera, la liquidación de cuentas, las normas relativas a los controles, las garantías y la transparencia, y podrán ser tratados por organismos de auditoría e investigación autonómicos, estatales o de la Unión Europea para salvaguardar los intereses financieros.

Base 9. Procedimiento de concesión.

Por la naturaleza de la subvención no es posible tramitar en régimen de concurrencia competitiva, por lo que el procedimiento de concesión es el de libre concurrencia, distribuyéndose los fondos entre las peticiones recibidas por prorrateo del importe global máximo destinado a la subvención, siempre que se reúnan los requisitos establecidos en la convocatoria.

Los fondos se distribuirán equitativamente entre los establecimientos que hayan solicitado la subvención y cumplan todos los requisitos, en forma de bonos-descuento de 10 € que se podrán canjear por cada 20 € de venta realizada en concepto de reparación.

Si al dividir el número de bonos disponibles y el de establecimientos adheridos no resulta parte entera y



lortzen bada, gainerakoa eskatzaileen artean banatuko da, izen-ematearen ordenaren arabera, agortu arte.

se obtiene un resto, se repartirá ese resto entre las solicitantes, por orden de inscripción hasta agotarlo.

10. Oinarria. Ebazpena. Prozedura bideratzeko organo eskuduna.

Base 10. Resolución. Órgano competente para la instrucción del procedimiento.

1. Prozedura izapidetzea Natura Ingurune eta Nekazaritza Saileko Ingurumena Kudeatzeko Zerbitzuari dagokio. Zerbitzu hori izango da prozeduraren instrukzio-organoa, eta ofizioz egingo ditu ebazteko eskumena duen organoari ebazpen-proposamena egiteko behar diren datuak zehaztu, ezagutu eta egiaztatze beharrezkotzat jotzen dituen jarduketa guztiak.

1. La tramitación del procedimiento corresponderá al Servicio de Gestión Ambiental del Departamento de Medio Natural y Agricultura, que será el órgano instructor del Procedimiento y realizará de oficio cuantas actuaciones estime necesarias para la determinación, conocimiento y comprobación de los datos en virtud de los cuales deba formularse la propuesta de resolución al Órgano competente para resolver.

2. Eskabideak Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko foru diputatuak ebatziko ditu, Ingurumena Kudeatzeko Zerbitzuko buruaren proposamena kontuan hartuta, Ingurumeneko Zuzendaritza Nagusiaren oniritzia jaso ondoren.

2. Las solicitudes serán resueltas mediante Orden Foral de la Diputada de Medio Natural y Agricultura propuesta de la Jefatura del Servicio de Gestión Ambiental previo visto bueno de la Dirección General de Medio Ambiente

Eskabideak jakinarazteko epea, gehienez ere, 6 hilabete izango da, eskabideak aurkezteko epea amaitu eta biharamunetik aurrera. Ordurako ez bada ebazpen espresuki, ukatutzat joko dira diru-laguntzen eskabide horiek, ezertan eragotzi gabe Administrazioak espresuki ebazteko duen eginbeharra.

El plazo máximo para la resolución de las solicitudes será de 6 meses a contar desde el día siguiente de la finalización del plazo de presentación de solicitudes, considerándose desestimadas las peticiones de subvención si no recayera resolución expresa a dicha fecha, sin perjuicio de la obligación del órgano concedente de resolver expresamente las mismas.

Ebazpena arrazoitua izango da eta laguntza ematen zaien eskatzaileen zerrenda jasoko du, eta, hala badagokio, espresuki, gainerako eskabideen ezespena.

La resolución será motivada e incluirá la relación de solicitantes a las que se concede la subvención y, en su caso, de manera expresa, la desestimación del resto de solicitudes.

Ebazpen hori Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da eta jakinarazpenaren ondorioak sortuko ditu, 2015eko urriaren 1eko 39/2015 Legearen 45.1.b) artikuluan xedatutakoarekin bat etorruta. Erakunde laguntzaileak, bestalde, behar bezalako publizitatea eman beharko du ebazpena emateko prestatutako plataforman, eta kanpainari atxikitako erakundeei banan-banan jakinarazi beharko die, horren berri badutela egiaztatzen duten bitarteko nahikoak erabiliz.

Esta resolución será publicada en el Boletín Oficial de Bizkaia surtiendo los efectos de la notificación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 45.1.b) de la Ley 39/2015, de 1 de octubre. La entidad colaboradora, por su parte, deberá dar la debida publicidad en la plataforma habilitada al efecto de la resolución, así como comunicarla de forma individual a las entidades adheridas a la campaña por medios suficientes que acrediten su conocimiento.



5. Eskatutako diru-laguntza eman edo ukatzeko ebazpenak administrazio-bidea amaituko du. Haren kontra, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen 1998ko uztailaren 13ko 29/1998 Legean ezarritakoaren arabera, erakunde interesdunek administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri ahal izango dute dagokion administrazioarekiko auzien salan; horretarako, bi hilabeteko epea dago, ebazpena jakinarazi eta biharamunetik aurrera. Bestela, aukerako berraztertze-errekurtsoa jarri ahal izango dute ebazpena eman duen organo beraren aurrean, hilabeteko epean, ebazpena jakinarazi eta biharamunetik aurrera.

6. Kontabilitateari dagokionez, Natura Ingurune eta Nekazaritzako foru-diputatuak behin-behineko foru-agindu bat eman ahal izango du, onuradun izan daitezkeen zerrenda jasoko duena. Emakida egiteko beharrezkoak diren kontabilitate-eragiketak egin ondoren, Natura Ingurune eta Nekazaritzako foru-diputatuak prozeduraren behin betiko ebazpena emango du. Dirulaguntzaren onuradunen artean proportzionalki banatu behar izan bada dirulaguntzaren gehieneko zenbateko osoa, eta hemen deskribatutako behin-behineko ebazpenaren eta behin betiko ebazpenaren artean aldaketak egon badira zerga-betebeharren arloko ez-betetzeen ondorioz, ez da berriz banatuko ez-betetze horien ondorioz eman ezin izan diren zenbatekoak. Behin-behineko ebazpena behin betikoa izango da, baldin eta proposatutako onuradunek foru dekretu honetan ezarritako zerga-betebeharrek betetzen badituzte uneoro eta deitutako laguntzak izapidetzen eta kudeatzen diren bitartean.

5. La resolución por la que se proceda a la concesión o denegación de la subvención solicitada agota la vía administrativa y contra la misma, las entidades interesadas podrán interponer recurso contencioso administrativo en el plazo de dos meses, a contar desde el día siguiente a la notificación de dicha resolución ante la Sala de lo Contencioso Administrativo que corresponda, según lo establecido en la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa, o interponer potestativamente, recurso de reposición ante el mismo órgano que ha dictado la resolución en el plazo de un mes desde el día siguiente a la notificación.

6. A efectos contables, la diputada foral de Medio Natural y Agricultura podrá dictar una orden foral provisional de resolución que incluirá una relación de las potenciales beneficiarias. Una vez realizadas las operaciones contables necesarias para realizar la concesión, la Diputada Foral de Medio Natural y Agricultura emitirá la resolución definitiva del procedimiento. En el caso de que se haya tenido que hacer un reparto proporcional mediante prorrateo entre las personas beneficiarias de la subvención, del importe global máximo destinado a la subvención y entre la resolución provisional y la definitiva aquí descrita haya variaciones debido a incumplimientos en materia de obligaciones tributarias no se procederá a un nuevo reparto de las cantidades que no haya podido ser concedidas por efecto de esos incumplimientos. La resolución provisional resultará definitiva en el caso de que las beneficiarias propuestas cumplan en todo momento y durante la tramitación y gestión de las ayudas convocadas, con las obligaciones tributarias establecidas en el presente decreto foral.

11. Oinarria. Beste diru-laguntza batzuekiko bateragarritasuna.

1. Foru dekretu honetako dirulaguntzak, erosketa-eragiketa berean kanpainak metatzeari buruz 4. oinarrian ezarritakoari kalterik egin gabe, bateragarriak izango dira helburu bererako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribatuk emandakoekin, Estatukoak, Europar Batasunekoak edo nazioarteko erakundeetakoak, betiere gastu hautagarri

Base 11. Compatibilidad con otras subvenciones.

1. Las subvenciones del presente Decreto Foral, sin perjuicio de lo establecido en la base 4 en lo referente a la acumulación de campañas en la misma operación de compra, serán compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, estatales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, siempre que se respeten



berberetarako gehienezko laguntzaren intentsitatea errespetatzen bada.

2. Emandako diru-laguntzaren zenbatekoa ez da inoiz izango diruz lagundutako jardueraren kostua baino handiagoa, ez bakarrik, ez beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin batera.

3. Aurreko mugaren bat gaindituz gero, eman beharreko edo emandako diru-laguntzari soberakinari dagokion kopurua kenduko zaio.

4. Onuradunek Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailari jakinarazi beharko diote diruz lagundutako jarduerak finantzatzeko beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabiderik jaso dutela, jakin bezain laster eta, betiere, funtsen aplikazioa justifikatu baino lehen. Horrekin batera, egin duen itzulketa-gutunaren kopia aurkeztu beharko dute. Hori guztia 5/2005 Foru Arauaren 18.3 eta 4. artikuluetan aurreikusitako ondorioetarako, diru-laguntza emateko ebazpena aldatu ahal izateko eta, hala badagokio, itzultzeko prozedura hasteko.

para los mismos gastos elegibles la intensidad de la ayuda máxima.

2. El importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

3. En caso de superarse alguno de los límites anteriores la subvención a conceder o concedida se minorará en la cantidad que corresponda al exceso.

4. Las personas beneficiarias deberán comunicar al Departamento de Medio Natural y Agricultura, tan pronto como se conozca y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a los fondos, la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas, acompañando copia de la carta de reintegro que, en su caso, hubiera realizado. Todo ello a los efectos previstos en el artículo 18.3 y 4 de la Norma Foral 5/2005, de manera que pueda modificarse la resolución de la concesión de la subvención y, en su caso, iniciar el correspondiente procedimiento de reintegro.

12. Oinarria. Diruz landutako jarduera gauzatzeko epea

1. Bizkai Repara 2024 kanpainak bi fase izango ditu:

a) Establezimenduen atxikitze fasea: Kanpainari atxikitzeko interesa duten establezimenduek 2024ko azaroaren 15a baino lehen egin beharko dute.

b) Bonuak trukatzeko fasea: kanpainari atxikitako establezimenduak zeintzuk diren zehazten duen dirulaguntzaren ebazpena argitaratu ondoren, hiru hilabeteko epea irekiko da herritarrek bonuak trukatu ahal izateko. Erakunde laguntzaileak iragarriko ditu data zehatzak.

2. Natur Ingurune eta Nekazaritzako foru diputatuak aurreko faseetako edozeinetan epea luzatu ahal izango

Base 12. Plazo de ejecución de la actividad subvencionada.

1. La campaña Bizkai Repara 2024 constará de dos fases:

a) Fase de adhesión de los establecimientos: Los establecimientos interesados en adherirse a la campaña deberán hacerlo antes del 15 de noviembre de 2024

b) Fase de canje de bonos: una vez publicada la resolución de subvención determinando cuales son los establecimientos adheridos a la campaña, se abrirá un periodo de tres meses para que la ciudadanía pueda canjear los bonos. La determinación de las fechas concretas será publicita por la entidad colaboradora.

2. La diputada foral de Medio Natural y Agricultura podrá otorgar una ampliación del plazo de cualquiera



du, hori justifikatzen duten inguruabarrak gertatzen badira.

3. Dirulaguntzaren izaera eta gauzatzeko epea kontuan hartuta, ez da dirulaguntza banaka gauzatzeko aldaketarik baimenduko, eta kanpaina osorako eman daitezkeen luzapenak izango dira, aurreko paragrafoan ezarritakoa kontuan hartuta.

13. Oinarria. Emandako diru-laguntzari uko egitea.

1. Dirulaguntza emateko ebazpena Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu ondoren, kanpainari atxikitako establezimenduek 10 eguneko epea izango dute ebazpena onartzeko. Epe hori igaro eta berariazko adierazpenik egin ez bada, isilbidez onartutzat joko da.

2. Bizkaia Reparatu 2024 kanpainako bonuen truke-fasea garatzeko ezarritako epea amaitu aurretik kanpainari atxikitako establezimenduren batek erakunde laguntzaileari dirulaguntza osoari edo zati bati uko egin diola jakinarazten badiu, erakunde laguntzaileak Natura Ingurunearen eta Nekazaritza Sailari jakinaraziko dio, eta horrek atxikitako gainerako establezimenduen artean banatzea erabaki dezake, hurrengo paragrafoan ezarritako irizpidearen arabera.

3.- Atxikitako establezimenduek edozein arrazoiengatik kanpainara itzultzen dituzten bonuak banatzeko ebazpenean banatu ondoren, gainerako parte-hartzaileen artean banatu ahal izango dira, 9. oinarrian ezarritako irizpideari jarraituz, hau da.

14. oinarria. Emandako diru-laguntzaren zenbatekoa eta ordainketa.

Parte hartzen duen establezimendu bakoitzari esleitutako deskontu-bonuen kopurua kanpaina hasi aurretik jakinaraziko da. Nolanahi ere, banaketa orekatua bermatuko da, kanpainaren aurreko fasean jasotako eta onartutako atxikitze-eskaeren arabera.

de las fases anteriores si se produjeran circunstancias que lo justificasen.

3. Teniendo en cuenta la naturaleza de la subvención y su plazo de ejecución, no se autorizarán modificaciones de ejecución de la subvención de forma individualizada, siendo las ampliaciones que se pudieran dar para el conjunto de la campaña y atendiendo a lo establecido en el párrafo anterior.

Base 13. Renuncia a la subvención concedida.

1. Una vez publicada la resolución de concesión en el Boletín Oficial de Bizkaia, los establecimientos adheridos a la campaña dispondrán de un plazo de 10 días su aceptación, transcurrido el cual sin haberse producido manifestación expresa se entenderá tácitamente aceptada.

2- Si antes de la finalización del plazo establecido para el desarrollo de la fase de canje de bonos de la campaña Bizkaia Reparatu 2024 alguna de los establecimientos adheridos a la campaña comunicará a la entidad colaboradora la renuncia a toda o parte de la subvención, la entidad colaboradora comunicará este hecho al Departamento de Medio Natural y Agricultura que podrá acordar el reparto entre el resto de los establecimientos adheridos según el criterio establecido en el párrafo siguiente.

3.- Los bonos que los establecimientos adheridos devuelvan a la campaña bien por cualquier motivo una vez hecho el reparto de los mismos en la resolución de otorgamiento, podrán ser distribuidos entre el resto de los participantes siguiendo el criterio establecido en la base 9.

Base 14. Cuantía y abono de la subvención concedida.

La cantidad de bonos-descuento asignada a cada establecimiento participante será comunicada con carácter previo al inicio de la campaña. En todo caso, se garantizará el reparto equilibrado, en función de las solicitudes de adhesión que se hayan recibido y aprobado durante la fase previa de la campaña.



2. Diru-laguntza ordaintzeko, onuradunak aldez aurretik justifikatu beharko du eman zitzaion jarduera gauzatu dela, foru dekretu honetan ezarritakoaren arabera eta justifikatutako zenbatekoarekin.

Kanpainari atxikitako establezimenduek bonuen erabilera justifikatu ondoren, foru dekretu honen oinarrietan deskribatzen den bezala, erakunde laguntzaileak esleitutako funtsak banatuko ditu.

3. Pertsona edo erakunde onuradunei egindako ordainketak proportzionalak izango dira diruz lagundu daitezkeen gastu justifikatuekiko, urte bakoitzean emandako zenbatekoak alde batera utzita, eta aldi bakoitzean emandakoa baino txikiagoa izan daiteke, eta, hala badagokio, egindako eta behar bezala justifikatutako gastuarekiko proportzionala den diru-laguntzaren azken doikuntza egingo da.

Titularkidetasun-eskaera bakarra aurkeztu bada, eskatzaileari egingo zaio ordainketa, eta hark adieraziko du balizko titularkideen baimena duela.

4. Diru-laguntza ordaindu aurretik, egiaztatuko da pertsona edo erakunde onuradunek egunean dituztela zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, eta ez direla zordun itzulketa-prozeduraren ebazpen bidez. Egiaztapenaren ondorioz ondorioztatzen bada onuradunak ez dituela egunean zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, edo itzulketa-prozeduraren bidez, ezin izango da diru-laguntza ordaindu.

Titularkidetasunen kasuan, titularkidetasuna osatzen duten pertsona guztiei dagokie egiaztapen hori.

5. Emandako diru-laguntza banku-transferentzia bidez ordainduko da diru-laguntzaren eskabidean izendatutako kontu korrontera.

Halaber, erakunde onuradunei laguntzak emateko eta, hala badagokio, ordaintzeko, ezinbestekoa izango da amaituta egotea Bizkaiko Foru Aldundiak eta haren erakunde autonomoek emandako izaera bereko laguntzen edo diru-laguntzen esparruan hasi den eta oraindik izapidetzen ari den edozein itzulketa- edo zehapen-prozedura.

2. El abono de la subvención se realizará, en un primer término a la entidad colaboradora en el momento de la concesión de la mismo, sin que sea necesario aportar garantía alguna.

Una vez los establecimientos adheridos a la campaña hayan justificado la utilización de los bonos, tal y como se describe en las bases del presente decreto foral, la entidad colaboradora procederá al reparto de los fondos asignados.

3. Los pagos a las beneficiarias serán proporcionales a los gastos justificados considerados subvencionables, independientemente de los importes otorgados en cada anualidad, pudiendo ser menor de lo otorgado en cada periodo, y en su caso, realizando el ajuste final de la subvención proporcional al gasto realizado y debidamente justificado.

En los casos de cotitularidad en los que la solicitud la ha presentado una sola, el pago se efectuará a la persona solicitante que declarará que posee consentimiento de las posibles cotitulares.

4. Antes de proceder a los pagos de la subvención se comprobará que las beneficiarias se encuentran al corriente de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social y que no son deudoras por resolución de procedimiento de procedencia de reintegro. Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que la persona beneficiaria no se halla al corriente de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social o por resolución de procedimiento de procedencia de reintegro, no podrá realizarse el abono de la subvención. En el caso de cotitularidades, esta acreditación corresponde a todas las personas que forman parte de la cotitularidad.

5. La subvención concedida se abonará mediante transferencia bancaria a la cuenta corriente que se haya designado en la solicitud de la subvención.

Así mismo, la concesión y, en su caso, el pago de las ayudas a las entidades beneficiarias, quedarán condicionados a la terminación de cualquier procedimiento de reintegro o sancionador que, habiéndose iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Diputación Foral de Bizkaia y sus organismos



autónomos, se halle todavía en tramitación.

15. Oinarria. *Pertsona edo erakunde onuradunaren betebeharrak.*

Eskaera aurkezten dutenetik, onuradunek konpromisoa hartzen dute Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Saileko eta erakunde laguntzailearen langileei errazteko egin behar dituzten ikuskapen- eta kontrol-lanak.

Gainera, foru dekretu honetan eta diru-laguntzei buruzko espedientearen ezarritako baldintzak betetzeko konpromisoa hartuko du onuradunak.

Konponketa-establezimenduek, kanpaina kudeatzeko eta gauzatzeko garatutako aplikazioaren bidez, web-plataforman sartuko dira NAN horri lotutako deskontu-bonuak eskuragarri daudela baieztatzeko (gehienez ere bost) eta erosketa-tiketaren bidez deskontua aplikatzeko dagokion gastua egin dela justifikatzeko.

Establezimenduek ezin izango dute bonorik gorde edo atxiki beren ohiko bezeroentzat, eta ondo ikusteko moduko lekuan erakutsi beharko dute jokabidean parte hartzen dutela, programako grafikoaren bidez eta betebeharrak betetzen dituen edonork deskontu-bonuak eskatu ahal izateko behar diren baldintzen bidez.

Bonua deskontatzeko eskubidea izango dute Bizkaian bizi diren 16 urtetik gorakoek. Atxikitako establezimenduek NANA eskatuta egiaztatuko dute baldintza hori; gehienez ere, bost (5) bono pertsona bakoitzeko.

Establezimenduek, gainera, betebeharrak hauek izango dituzte:

- Berariaz informatzea gerta daitekeen edozein datu-alaketari buruz, bereziki helbideari, jarduerari eta banku-datuei dagokienez.
- Web plataformara sartzeko gakoak zaintzea, behar ez bezala erabil ez daitezen, eta beste pertsona

Base 15. *Obligaciones de la persona o entidad beneficiaria de la subvención.*

Los establecimientos beneficiarios se comprometen, desde el momento en que formulan la solicitud, a facilitar las tareas de inspección y control del personal del Departamento de Medio Natural y Agricultura y de la entidad colaboradora.

El establecimiento beneficiario se comprometerá al cumplimiento de las condiciones establecidas en este Decreto Foral y en el expediente de subvención.

Los establecimientos, mediante la aplicación desarrollada para la gestión y ejecución de la campaña, accederán a la plataforma web para confirmar la disponibilidad de bonos-descuento asociados a ese DNI (con el límite de cinco) y justificarán mediante el ticket que se ha realizado el gasto correspondiente para la aplicación del descuento.

Los establecimientos no podrán reservar ni retener bonos para su clientela habitual y habrán de exponer en lugar bien visible su participación en la actuación mediante la gráfica de la campaña y las condiciones necesarias para que cualquier persona que cumpla los requisitos pueda solicitar los bonos-descuento.

Las personas con derecho a obtener el descuento del bono serán las mayores de 16 años ~~con residencia en Bizkaia~~. Los establecimientos adheridos comprobarán este requisito mediante la solicitud del DNI, con un límite de cinco (5) bonos por persona.

Los establecimientos, además tendrán la obligación de:

- Informar expresamente de cualquier variación de datos que haya podido producirse, especialmente en lo referente al domicilio, a la actividad y a los datos bancarios.
- Custodiar las claves de acceso a la plataforma web con el fin de evitar que puedan ser utilizadas indebidamente, comprometiéndose



batzuei ez emateko konpromisoa hartzea.

- Bezeroei bonuak aktiboki eskaintzea eta zerbitzua ematen den unean trukatzeari. Bonuak 16 urtetik gorako bezero guztiei eskainiko zaizkie, bonuak agortu arte, eta bere erantzukizunpean pertsonaren nortasuna egiaztatzearen konpromisoa hartuko du.

- Bezeroei faktura sinplifikatua edo erosketatiketa egitea eta ematea. Bertan, ordaintzeko modua adierazi beharko da, eta bonuarekin egiten den ordainketaren zatia zehaztu beharko da.

- Tiketaren edo justifikazio-fakturaren kopia bat gordetzea, NANaren zenbakia eta erosketan trukaturako bonuen kopurua adierazita.

Dokumentu horiek egiaztatu eta kontrolatu arte gorde beharko dira.

- Establezimendua jendearentzat irekita edukitzea kanpainaren indarraldi osoan, merkataritza-orduetan.

- Bere establezimendu fisikoan edo bere hedapenerako beste kanal digital batzuetan ikusteko moduko lekuetan erakustea kanpainaren publizitate-materiala.

a no facilitárselas a otras personas.

- Ofrecer activamente los bonos a sus clientes y canjearlos en el momento de la prestación del servicio. Los bonos serán ofrecidos a toda la clientela, mayor de 16 años, hasta el agotamiento de los mismos, comprometiéndose bajo su responsabilidad a verificar la identidad de la persona.

- Emitir y entregar factura simplificada o ticket de compra a la clientela, en la que se tendrá que hacer constar la forma de pago, especificándose la parte del pago que se hace con el bono.

- Guardar una copia del ticket o factura justificativa, indicando el número del DNI y número de bonos canjeados en la compra. Dichos documentos deberán ser conservados hasta el momento en que puedan ser objeto de comprobación y control.

- Mantener abierto al público el establecimiento durante todo el periodo de vigencia de la campaña, en horario comercial.

- Exponer en lugares visibles de su establecimiento físico u otros canales digitales de difusión propios, el material publicitario de la campaña que le sea proporcionado.

Foru dekretu honetan araututako diru-laguntzen onuradunek, maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 13. artikuluan oro har ezarritako betebeharez gainera, honako hauek ere bete behar dituzte:

a) Emandako diru-laguntza onartzea. Ildo horretatik, onuradunak hamar eguneko epean -diru-laguntza eman zaiola dioen jakinarazpena jasotzen duen egunetik aurrera- berariaz eta idatziz edo horretara argi bideratutako ekintzak eginez uko egiten ez badio diru-laguntzari, diru-laguntza onartutzat joko da.

b) Diru-laguntza eman den helburu zehatzerako eta emateko ebazpenean edo -hala badagokio- likidatzeko ebazpenean ezarritako baldintzen arabera erabiltzea.

Los establecimientos beneficiarios de las subvenciones reguladas en este Decreto Foral deberán cumplir, en todo caso además de las obligaciones establecidas con carácter general en el artículo 13 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, las siguientes:

a) Aceptar la subvención concedida. En este sentido, si en el plazo de diez días desde la fecha de recepción de la notificación de la concesión de la subvención la persona beneficiaria no renuncia expresamente y por escrito a la misma, así como en el caso de realización de actos inequívocos en tal sentido, se entenderá que ésta queda aceptada.

b) Utilizar la subvención para el destino concreto para el que se ha concedido y de conformidad con las condiciones establecidas en la Resolución de concesión o de liquidación en su caso.



c) Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailari eta Ogasun eta Finantza Sailari, Euskal Autonomia Erkidegoko Erakunde ordaintzailearen erakunde eskudunei, Herri Kontuen Euskal Epaitegiari eta Europar Batasuneko erakunde eskudunei ematea, beren eskumenak erabilita, foru dekretu honen kargura jasotako diru-laguntzei buruz eskatzen duten informazioa.

d) Berdintasunaren arloko betebeharrak:

d.1) Pertsona fisiko edo juridikoek emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatu beharko dute lanpostuen definizioan, lanpostuetarako sarbidean, kontratazioan eta azkentzean, lanbide-sailkapenean, sustapenean, prestakuntzan, laneko segurtasun eta osasunean, ordainsari-politikan, erantzunkidetasunean eta bizitza pertsonala, lanekoa eta familiakoa uztartzean, lanaren kalitatean eta egonkortasunean, lanaldiaren iraupenean eta antolamenduan, eta ekintza sindikalean, ordezkaritza eta negoziazio kolektiboan, lan-baldintza duinak, zintzoak eta ez-diskriminatzaileak ziurtatuz.

d.2) Pertsona fisiko edo juridikoek zaindu beharko dute emakumeen eta gizonen tratamendua, protagonismoa eta balorazioa baliokideak direla, eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzunkidetasunaren eta rol eta genero-identitate anitzen balioak dituen irudia sustatzen dutela, bai idatzizko informazioan, ahozkoan, ikonografikoan, publizitate-ekintzetan, barne- eta kanpo-komunikazioan, formalean eta informalean, bai proiektua edo jarduera gauzatzearekin lotutako materialetan.

d.3) 50 langile baino gehiago dituzten pertsona fisiko edo juridikoek Emakumeen eta Gizonen Berdintasun eragingarritako martxoaren 22ko 3/2007 Legean aurreikusitako Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Plana edukitzeko betebeharra betetzen dutela egiaztatu beharko dute, bai eta plan hori benetan aplikatzen dela ere.

d.4) Hamabost langile baino gehiago dituzten pertsona fisiko edo juridikoek lan-eremuan indarkeria matxista prebenitzeko, jarduteko, jarraipena egiteko, ebaluatzeko eta desagerrarazteko neurriak hartuko direla bermatu beharko dute, bereziki sexu-jazarpenari eta sexuan oinarritutako jazarpenari buruzkoak.

c) Facilitar a los Departamentos de Medio Natural y Agricultura y de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia, Órganos competentes del Organismo Pagador de la Comunidad Autónoma del País Vasco, al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas y a los órganos competentes de la Unión Europea la información que le sea requerida en el ejercicio de sus funciones respecto de las subvenciones recibidas con cargo a este Decreto Foral.

d) Obligaciones en materia de igualdad:

d.1) Las personas físicas o jurídicas deberán promover la igualdad de mujeres y hombres en la definición de los puestos de trabajo, acceso, contratación y extinción, clasificación profesional, promoción, formación, seguridad y salud laboral, política retributiva, corresponsabilidad y conciliación de la vida personal, laboral y familiar, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral, y en la acción sindical, representación y negociación colectiva, asegurando unas condiciones laborales dignas, decentes y no discriminatorias.

d.2) Las personas físicas o jurídicas deberán velar porque el tratamiento, protagonismo y valoración de mujeres y hombres sea equivalente y el fomento de una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género, tanto en la información escrita, oral, iconográfica, acciones publicitarias, comunicación interna y externa, formal e informal como en los materiales generados o relacionados con la ejecución del proyecto o actividad.

d.3) Las personas físicas o jurídicas con una plantilla superior a 50 personas deberán acreditar el cumplimiento de la obligación de disponer de un Plan para la Igualdad de mujeres y hombres previsto en la Ley 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad Efectiva de Mujeres y Hombres, así como de su aplicación efectiva

d.4) Las personas físicas o jurídicas con más de quince personas trabajadoras en plantilla deberán garantizar la adopción de medidas para prevenir, actuar, dar seguimiento, evaluar y erradicar la violencia machista en el ámbito laboral, y específicamente las relativas al acoso sexual y acoso por razón de sexo.



e) Entitateen laguntza jasotzen duten elkarteek euskara erabili beharko dute diruz lagundutako jardueraren ondoriozko esku-hartze publiko guztietan, bai eta liburuxka, kartel edo beren jardueraren publizitatea egiteko erabiltzen duten beste edozein euskarritan ere.

Gainera, Gardentasunari buruzko 2/2016 Foru Arauan araututako publizitate aktiboko arauak aplikatuko zaizkie erakunde pribatuei, baldin eta aurrekontu-ekitaldi batean gutxienez 100.000 euroko laguntza edo diru-laguntzak jasotzen badituzte Bizkaiko Foru Aldunditik, edo urteko diru-sarrera guztien ehuneko 40 foru-laguntza edo -diru-laguntza publikoa bada, betiere gutxienez 5.000 eurora iristen badira.

e) Las personas o entidades receptoras de la subvención deberán utilizar el euskera en todas las intervenciones públicas resultantes de la actividad subvencionada, así como en todos los folletos, carteles o cualquier otro soporte utilizado para dar publicidad de su actividad.

Además, resultarán de aplicación las normas de publicidad activa reguladas en la Norma Foral 2/2016 de Transparencia a aquellas entidades privadas que durante un ejercicio presupuestario perciban de la Diputación Foral de Bizkaia ayudas o subvenciones que alcancen al menos una cuantía de 100.000 euros o cuando el 40 por ciento del total de sus ingresos anuales tengan el carácter de ayuda o subvención pública foral, siempre que alcancen como mínimo 5.000 euros.

16. oinarria. Diru-laguntzaren ustifikazioa. Epeak.

Atxikitako establezimenduek deskontu-bonua trukatzeko unean justifikatuko dute dirulaguntzaren xede den ekintza, horretarako gaitutako web-plataformaren bidez. Hala ere, ondoren, beharrezkotzat jotzen diren egiaztapen gehigarriak eskatu ahal izango dira. Kanpaina amaitutakoan, bonuak trukatzeko fasean, establezimenduek web plataformaren sisteman eduki beharko dituzte trukaturako bonuak. Erakunde laguntzaileak transakzio horretan akatsen bat zuzentzeko eskatzen badie, atxikitako establezimenduek 5 eguneko epea izango dute hori egiteko, kanpaina amaitzen denetik zenbatzen hasita.

Foru dekretu honetan xedatzen diren diru-laguntzak eman eta jasotzeko, erakunde onuradunek nahitaez egiaztatu beharko dute betetzen dituztela bai beren zerga-betebeharrak bai Zuzenbide Publikoko zein Gizarte Segurantzarekikoak. Eta inguruabar hori, eskabidea aurkeztean betetzeaz gainera, laguntza emateko orduan, eginbeharra onartzean eta ordaintzerakoan ere bete beharko dute. Baterako titulartasunen kasuan, titularkidetasuna osatzen duten pertsona guztiei dagokie egiaztapen hori.

Erakunde laguntzaileak bere betebeharrak bete dituela

Base 16. Justificación de la subvención. Plazos.

Los establecimientos adheridos realizarán la justificación de la acción objeto de la subvención en el momento del canje del bono-descuento a través de la plataforma web habilitada a tal efecto, sin perjuicio de que posteriormente puedan requerirse las comprobaciones adicionales que se estimen precisas. Una vez terminada la campaña en su fase de canje de bonos, los establecimientos deberán tener incorporados los bonos que se hayan canjeados al sistema de la plataforma web. En el caso de que sean requeridos por la entidad colaboradora para subsanar algún defecto en esta transacción los establecimientos adheridos dispondrán de un plazo de 5 días para hacerlo desde el fin de la campaña.

La concesión y el pago de las ayudas previstas en el presente Decreto queda condicionada a la acreditación por parte de las beneficiarias del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y demás de derecho público y frente a la Seguridad Social, circunstancia ésta que deberá acreditarse con la presentación de la solicitud y mantenerse en el momento de la concesión, en el reconocimiento de la obligación y en el pago. En el caso de cotitularidades, esta acreditación corresponde a todas las personas que forman parte de la cotitularidad.

La entidad colaboradora justificará el cumplimiento de



justifikatuko du, horretarako sinatutako lankidetzahitzarmenean ezarritako baldintzetan.

sus obligaciones en los términos establecidos en el convenio de colaboración suscrito al efecto.

17. oinarria. Ez betetzea eta itzulketa.

Base 17. Incumplimiento y reintegro.

Aurreko oinarrietan edo dagokion araudian ezarritako baldintzaren bat betetzen ez bada, emandako dirulaguntza baliogabetu egingo da, eta, hala bada, gogokio, itzuli egin beharko da, Bizkaiko Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorrari buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren II. tituluan, Dirulaguntzen Erregelamendua onartzen duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren III. tituluan eta aplikatu beharreko gainerako araudian xedatutakoaren arabera.

El incumplimiento de cualquiera de las condiciones establecidas en las bases anteriores o en la normativa correspondiente, dará lugar a la revocación por incumplimiento de la subvención concedida, y en su caso al reintegro de la misma, de conformidad con lo dispuesto en el Título II de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, de Régimen Jurídico General de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral de Bizkaia, en el Título III del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones y en la restante normativa aplicable.

Kanpaina amaitu aurretik erabakitzen bada baliogabetzea, establezimendu ez-betetzaileari dagozkion bonuak atxikitako establezimenduen artean banatu ahal izango dira, 14. oinarrian ezarritako irizpideei jarraiki.

Si la revocación se acordara antes de la finalización de la campaña los bonos correspondientes al establecimiento incumplidor podrán ser repartidos entre los establecimientos adheridos siguiendo los criterios establecidos en la base 14.

Ez-betetzearen ondoriozko baliogabetzea kanpaina amaitu eta dirulaguntza ordaindu ondoren erabakitzen bada, jasotako zenbatekoak itzuli beharko dira.

Si la revocación por incumplimiento se acordara una vez finalizada la campaña y abonada la subvención procederá el reintegro de las cantidades percibidas.

Gainera, beste diru-laguntza batzuei batuz gehiegizko finantzaketa lortzen bada jardueraren kostuarekiko, onuradunak itzuli egin beharko du soberakin hori, eta berandutze-interesak ordaindu.

Asimismo, si en el caso de concurrencia con otras ayudas, se produjera un exceso de financiación respecto del coste de la actividad, la beneficiaria deberá reintegrar el exceso junto con los correspondientes intereses de demora.

2. Itzuli beharreko zenbatekoak zuzenbide publikoko diru-sarreratzat hartuko dira ondorio guztietarako.

2. Las cantidades a reintegrar tendrán la consideración de ingresos de Derecho Público a todos los efectos.

3. Itzuli beharreko zenbatekoei aplikatu beharreko berandutze-interesa 5/2005 Foru Arauaren 34. artikuluan aurreikusitakoa izango da.

3. El interés de demora aplicable a los importes a reintegrar será el previsto en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005.

4. Itzultzeko prozedura 5/2005 Foru Arauaren II. tituluan eta 34/2010 Foru Dekretuaren III. tituluan xedatutakoaren arabera izapidetuko da.

4. El procedimiento de reintegro se tramitará con sujeción a lo dispuesto en el en el título II de la Norma Foral 5/2005, y en el título III del Decreto Foral 34/2010.

5. Diru-laguntza ematerakoan ezarritako baldintzak ez

5. Los criterios para la graduación de los



betetzeak mailakatzeko irizpideak honako hauek izango dira:

a) Dirulaguntza eman zen jarduketarako gastuaren xedapena deialdian ezarritako epean betetzen ez bada, emandako dirulaguntza osoa galduko da. Horrek ez du ekarriko betebeharrak ez betetzeagatik arau-hausterik, baldin eta bonu guztiak trukatzeko ezintasuna kanpaina arautzen duten arauak urratzeagatik gertatu ez bada.

b) Dirulaguntza eman zen jarduketaren gastuaren zati bat deialdian ezarritako epean erabiltzeak erabili gabeko zatia dagokion dirulaguntza galtzea ekarriko du, betiere xedapen partzial horrek ez badu eragozten diruz lagundutako jardueraren xedea lortzea.

d) Ekintzak edo gastuak gauzatzean edo justifikatzean ez-betetze partziala gertatuz gero itzuli beharreko zenbatekoa zehazteko, proportzionaltasun-irizpidea hartuko da kontuan, diru-laguntza ematerakoan ezarritako baldintzak betetzen ez diren erakundea eta maila kontuan hartuta.

5/2005 Foru Arauaren 18.3 artikuluan jasotako beste laguntza batzuekiko konkurrentziaren ondoriozko gainfinantzaketaren kasuan, gaidikinaren zenbatekoa itzuli beharko da, eta horri dagokion berandutze-interesa aplikatuko zaio.

e) Oinarri hauetan ezarritako gainerako betebeharrak betetzen ez badira, emandako diru-laguntza osorik edo zati batean galduko da, oinarrietan xedatutakoaren arabera, eta, berariazko aurreikuspenik ezean, itzuli beharreko zenbatekoa proportzionaltasun-irizpidearen arabera finkatuko da, ez-betetzeak lortu nahi den helbururako duen garrantziaren eta interes publikorako duen kaltearen arabera.

18. oinarria. Arau-haustea eta zehapenak.

1. Arau-hausteen eta zehapenen araubidea 5/2005 Foru Arauaren IV. tituluan eta 34/2010 Foru Dekretuaren IV. tituluan xedatutakoa izango da.

incumplimientos de las condiciones impuestas con motivo del otorgamiento de la subvención serán los siguientes:

a) El incumplimiento de la disposición del gasto para la actuación para la que se otorgó la subvención, en el plazo establecido en la convocatoria, conllevará la pérdida total de la subvención concedida. Esto no supondrá una infracción por incumplimiento de obligaciones siempre que la imposibilidad del canje de la totalidad de los bonos no se haya producido por quebrantamiento de las normas que rigen la campaña.

b) La disposición parcial del gasto de la actuación para la que se otorgó la subvención, en el plazo establecido en la convocatoria, dará lugar a la pérdida de la subvención correspondiente a la parte no dispuesta, siempre que dicha disposición parcial no impida la consecución del objeto de la actuación subvencionada.

d) La cantidad a reintegrar en caso de incumplimiento parcial en la ejecución o en la justificación de las acciones o gastos vendrá determinada, con arreglo al criterio de proporcionalidad, atendiendo a la entidad y grado de incumplimiento de las condiciones impuestas con motivo de la concesión de la subvención.

En el supuesto de sobrefinanciación por concurrencia con otras ayudas contemplado en el artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, procederá el reintegro por la cantidad excedida, a la que se aplicará el correspondiente interés de demora.

e) El incumplimiento del resto de las obligaciones establecidas en las presentes bases conllevará la pérdida total o parcial de la subvención concedida en función de lo que se dispongan las bases y, en ausencia de previsión expresa, la cantidad a reintegrar se fijará con arreglo al criterio de proporcionalidad atendiendo a la entidad y grado de relevancia del incumplimiento para la finalidad perseguida y el perjuicio para el interés público

Base 18. Infracciones y sanciones.

1. El régimen de infracciones y sanciones será el dispuesto en el título IV de la Norma Foral 5/2005 y en el título IV del Decreto Foral 34/2010.



2. Diru-laguntzei buruzko Foru Arauaren 61. artikuluan aipatzen den administrazio-prozedura zehatzailea ofizioz hasiko da, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioen zigortzeko ahala arautzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legeak arautzen duena izango da, Foru Arau horretan eta Diru-laguntzen Erregelamendua onartzen duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuan jasotako berezitasunekin.

2. El procedimiento administrativo sancionador a que se refiere el artículo 61 de la Norma Foral de Subvenciones se iniciará de oficio y será el regulado por la Ley 1/2023, de 16 de marzo, reguladora de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con las especialidades contempladas en dicha Norma Foral y en el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones.

3. Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean (aurrerantzean, 39/2015 Legean), Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legean eta Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioen Zigortzeko Ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legean aurreikusitakoa aplikatuko da, aurrekoen aurka ez doan guztian.

3. Será de aplicación lo previsto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas (en adelante Ley 39/2015), en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público y en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, en lo que no se oponga a las anteriores.

19. oinarria. Emandako diru-laguntzen publizitatea.

Onuradunek publizitate egokia eman beharko dute diruz lagundutako programa, jarduera, inbertsio edo jardueren finantzaketaren izaera publikoari buruz.

Base 19. Publicidad de las subvenciones concedidas.

Las personas beneficiarias deberán dar la adecuada publicidad del carácter público de la financiación de programas, actividades, inversiones o actuaciones de cualquier tipo que sean objeto de subvención.

Atxikitako establezimenduek argi eta garbi erakutsi beharko dute jarduketan parte hartzen dutela, kanpainaren grafikoaren bidez eta baldintzak betetzen dituen edonork deskontu-bonuak eskatzeko aukera izan dezan.

Los establecimientos adheridos deberán exponer en lugar bien visible su participación en la actuación mediante la gráfica de la campaña y las condiciones necesarias para que cualquier persona que cumpla los requisitos pueda solicitar los bonos-descuento.

20. oinarria. Aurrekontuko diru-izendapena.

Base 20 Consignación presupuestaria.



Foru dekretu honen babesean eman daitezkeen dirulaguntzen zenbateko osoak ezin izango du, inolaz ere, programa honen ekitaldi ekonomiko bakoitzeko aurrekontu-izendapenaren zenbatekoa gainditu: programa 456116. Era berean, ezin izango ditu gainditu indarreko legeriaren arabera aurrekontuan egindako aldaketak direla-eta sortutako eguneratzearen ondoriozko zenbatekoak

La cuantía global de las subvenciones que pueden otorgarse con arreglo a este Decreto Foral no podrá superar, en ningún caso, el importe de la dotación presupuestaria de cada ejercicio económico del programa 456116 o de los que resulten de su actualización en el caso de que se aprueben modificaciones presupuestarias conforme a la legislación vigente.

2024ko ekitaldirako eta, 50.000,00 euroko aurrekontuko zuzkidura ezarri da guztira, neurri, kontzeptu eta urteko hauetan banatuta:

Para el ejercicio correspondiente al año 2024 se consigna una cantidad presupuestaria total estimada de 50.000,00 €, distribuidos en las siguientes partidas, conceptos, y anualidades:

Zentro kudeatzailea Centro gestor	Programa Programa	Ekonomikoa Económico Azpikontzeptua Subconcepto	Ekitaldia Ejercicio	Gasto Proiektua Proyecto de gasto	Zenbatekoa Importe
0207	456116	44300	2024	2008/0198	45.000
0207	456116	44900	2024	2008/0198	5.000

Hala ere, ebatzitako eskabideak kontuan hartuta, eta pertsona eta erakunde onuradunak era askotakoak izan daitezkeenez, foru dekretu honen bidez ezarritako diru-izendapenak foru dekretu honetan adierazten diren partiden artean banatu ahal izango dira, foru agindu bidez.

Ello, no obstante, en función de las solicitudes resueltas y dada la distinta naturaleza de las posibles personas y entidades beneficiarias, las citadas consignaciones establecidas en este Decreto Foral podrán redistribuirse mediante Orden Foral entre las partidas señaladas en este Decreto Foral.

Indarrean dagoen legedian xedatutakoaren arabera, deialdi honetan aplikatzeko zenbateko gehigarriak izango dira Diru-laguntzen Erregelamendua onartzen duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 43. artikulua aplikatuz erabilgarri dauden kredituak, gehienez 3.000.000 euroko zenbatekora arte. Foru agindu bidez, erabilgarri dauden kredituen adierazpena eta haien behin betiko banaketa argitaratuko dira, dirulaguntzak emateko ebazpena onetsi baino lehen. Halere, horrek ez du ekarriko eskaera berriak aurkezteko epea zabaltzerik

De conformidad con lo dispuesto en la legislación vigente, tendrá carácter de cuantía adicional para su aplicación en esta convocatoria aquellos créditos disponibles en aplicación del artículo 43 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, hasta un importe máximo de 3.000.000 €. Mediante Orden Foral se publicará la declaración de créditos disponibles resultantes y su distribución definitiva, en un momento anterior a la resolución de las concesiones de las subvenciones, sin que ello implique la apertura de plazo para presentar nuevas solicitudes.

Era berean, kreditu erabilgarria gerora handitzen bada, dirulaguntza emateko ebazpen osagarria eman ahal izango da, kanpainaren ondoz ondoko faseetan aurkeztu

Asimismo, los eventuales aumentos sobrevenidos de crédito disponible posibilitarán una resolución complementaria de la concesión de la subvención que incluya solicitudes que puedan presentarse en fases



daitezkeen eskabideak barne.

sucesivas de la campaña.